

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 291



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

53. sējums

2010. gada 9. novembris

Saturs

II Nelegislatīvi akti

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

2010/674/ES:

★ Padomes Lēmums (2010. gada 26. jūlijs) par to, lai parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Īslandi, Lihtenšteinu un Norvēģiju par EEZ finanšu mehānismu laikposmam no 2009. gada līdz 2014. gadam, Līgumu starp Eiropas Savienību un Norvēģiju par Norvēģijas finanšu mehānismu laikposmam no 2009. gada līdz 2014. gadam, Papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Īslandi par īpašiem noteikumiem, kas piemērojami dažu zivju un zivsaimniecības produktu importam Eiropas Savienībā laikposmā no 2009. gada līdz 2014. gadam, un Papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģiju par īpašiem noteikumiem, kas piemērojami dažu zivju un zivsaimniecības produktu importam Eiropas Savienībā laikposmā no 2009. gada līdz 2014. gadam	1
Nolīgums starp Eiropas Savienību, Īslandi, Lihtenšteinas Firstisti un Norvēģijas Karalisti par EEZ finanšu mehānismu laikposmam no 2009. gada līdz 2014. gadam	4
Nolīgums starp Norvēģijas Karalisti un Eiropas Savienību par Norvēģijas finanšu mehānismu laikposmam no 2009. gada līdz 2014. gadam	10
Papildprotokols Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Īslandes Republiku	14
Papildprotokols Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti	18

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

REGULAS

★ Komisijas Regula (ES) Nr. 1003/2010 (2010. gada 8. novembris), kas attiecas uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju aizmugurējās numura zīmes uzstādīšanas un piestiprināšanas vietas tipa apstiprināšanas prasībām un ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 661/2009 par tipa apstiprināšanas prasībām attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu, to piekabju un tiem paredzēto sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisko vienību vispārējo drošību ⁽¹⁾	22
★ Komisijas Regula (ES) Nr. 1004/2010 (2010. gada 8. novembris) par atvilkumu veikšanu no dažām nozvejas kvotām 2010. gadā, pamatojoties uz pārzvejas gadījumiem iepriekšējā gadā	31
★ Komisijas Regula (ES) Nr. 1005/2010 (2010. gada 8. novembris) kas attiecas uz mehānisko transportlīdzekļu jūgierīču tipa apstiprināšanas prasībām un ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 661/2009 par tipa apstiprināšanas prasībām attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu, to piekabju un tiem paredzēto sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisko vienību vispārējo drošību ⁽¹⁾	36
Komisijas Regula (ES) Nr. 1006/2010 (2010. gada 8. novembris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai	43
Komisijas Regula (ES) Nr. 1007/2010 (2010. gada 8. novembris), ar ko groza ar Regulu (ES) Nr. 867/2010 2010./11. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmaksas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem	45

LĒMUMI

2010/675/ES:

★ Komisijas Lēmums (2010. gada 8. novembris) par dažu vielu neieklāšanu I, I A vai I B pielikumā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 98/8/EK par biocīdo produktu laišanu tirgū (izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 7579) ⁽¹⁾	47
--	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS

(2010. gada 26. jūlijs)

par to, lai parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Īslandi, Lihtenšteinu un Norvēģiju par EEZ finanšu mehānismu laikposmam no 2009. gada līdz 2014. gadam, Līgumu starp Eiropas Savienību un Norvēģiju par Norvēģijas finanšu mehānismu laikposmam no 2009. gada līdz 2014. gadam, Papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Īslandi par īpašiem noteikumiem, kas piemērojami dažu zivju un zivsaimniecības produktu importam Eiropas Savienībā laikposmā no 2009. gada līdz 2014. gadam, un Papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģiju par īpašiem noteikumiem, kas piemērojami dažu zivju un zivsaimniecības produktu importam Eiropas Savienībā laikposmā no 2009. gada līdz 2014. gadam

(2010/674/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 217. pantu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Šādu sadarbības mehānismu un programmu termiņš ir beidzies 2009. gada 30. aprīlī:

— EEZ finanšu mehānisms laikposmam no 2004. gada līdz 2009. gadam, kas paredzēts Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līguma") 38.a protokolā⁽¹⁾, kam 2007. gadā pievienots papildinājums, Bulgārijai un Rumānijai kļūstot par EEZ līguma līgumslēdzējām pusēm⁽²⁾,

— Norvēģijas Finanšu mehānisms laikposmam no 2004. gada līdz 2009. gadam, kas paredzēts Līgumā starp Norvēģijas Karalisti un Eiropas Kopienu par Norvēģijas Finanšu mehānismu laikposmam no 2004. gada līdz 2009. gadam⁽³⁾,

— Sadarbības programma, kas minēta Nolīgumā vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Norvēģijas Karalisti par sadarbības programmu ekonomiskajai izaugsmei un ilgtspējīgai attīstībai Bulgārijā⁽⁴⁾, un

— Sadarbības programma, kas minēta Nolīgumā vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Norvēģijas Karalisti par sadarbības programmu ekonomiskajai izaugsmei un ilgtspējīgai attīstībai Rumānijā⁽⁵⁾.

(2) Nepieciešamība mazināt ekonomiskās un sociālās atšķirības Eiropas Ekonomikas zonā turpina pastāvēt. Tādēļ ir jāveido jauns EEZ EBTA valstu iemaksu mehānisms un jauns Norvēģijas finanšu mehānisms.

(3) Šajā nolūkā Komisija Savienības vārdā ir panākusi vienošanos par nolīgumu ar Īslandi, Lihtenšteinu un Norvēģiju par jaunu EEZ finanšu mehānismu laikposmam no 2009. gada līdz 2014. gadam, kā arī minētā nolīguma pielikumu. Pielikums tiks pievienots EEZ līgumam kā 38.b protokols. Šajā nolūkā Komisija Savienības vārdā ir panākusi vienošanos arī par nolīgumu ar Norvēģiju par jaunu Norvēģijas finanšu mehānismu laikposmam no 2009. gada līdz 2014. gadam.

(4) Šie nolīgumi būtu jāparaksta, ņemot vērā to noslēgšanu vēlāk.

⁽¹⁾ OV L 130, 29.4.2004., 14. lpp.

⁽²⁾ OV L 221, 25.8.2007., 18. lpp.

⁽³⁾ OV L 130, 29.4.2004., 81. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 221, 25.8.2007., 46. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 221, 25.8.2007., 52. lpp.

- (5) Īpašo noteikumu, kas piemērojami dažu Īslandes un Norvēģijas izcelsmes zivju un zivsaimniecības produktu importam Savienībā, kas paredzēti turpmāk minētajos protokolos, termiņš ir beidzies 2009. gada 30. aprīlī, un tie būtu jāpārskata saskaņā ar minēto protokolu 2. pantu:

— Papildprotokols Līgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Īslandes Republiku saistībā ar Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai ⁽¹⁾,

— Papildprotokols Līgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti saistībā ar Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai ⁽²⁾,

— Papildprotokols Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas Kopienas un Īslandi saistībā ar Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanas Eiropas Savienībai ⁽³⁾,

— Papildprotokols Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas Kopienas un Norvēģijas Karalisti saistībā ar Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanas Eiropas Savienībai ⁽⁴⁾.

- (6) Šajā nolūkā Komisija Savienības vārdā ir panākusi vienošanos par jauniem papildprotokoliem brīvas tirdzniecības nolīgumiem ar, attiecīgi, Īslandi un Norvēģiju, lai paredzētu īpašus noteikumus, kas piemērojami Īslandes un Norvēģijas izcelsmes dažu zivju un zivsaimniecības produktu importam Savienībā laikposmā no 2009. gada līdz 2014. gadam.

- (7) Šie papildprotokoli būtu jāparaksta, ņemot vērā to noslēgšanu vēlāk.

- (8) Pastāvošo finanšu mehānismu aizstāšana ar jauniem mehānismiem, kas attiecas uz citiem laikposmiem, citiem finansējumu apjomiem un citiem īstenošanas noteikumiem, kā arī koncesiju atjaunošana un pagarināšana attiecībā uz konkrētām zivīm un zivsaimniecības produktiem kopumā ir būtiska attīstība attiecībā ar EEZ EBTA valstīm, un tādēļ ir pamatoti izmantot Līguma par Eiropas Savienības darbību 217. pantu.

- (9) Kamēr nav pabeigtas procedūras to noslēgšanai, 4. apsvērumā minētie nolīgumi un 7. apsvērumā minētie protokoli būtu jāpiemēro provizoriski,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināta šādu nolīgumu un protokolu parakstīšana, ņemot vērā to noslēgšanu:

— Nolīgums starp Eiropas Savienību, Īslandi, Lihtenšteinas Firstisti un Norvēģijas Karalisti par EEZ finanšu mehānismu laikposmam no 2009. gada līdz 2014. gadam un tā pielikums,

— Nolīgums starp Eiropas Savienību un Norvēģijas Karalisti par Norvēģijas finanšu mehānismu laikposmam no 2009. gada līdz 2014. gadam,

— Papildprotokols Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Īslandes Republiku un tā pielikums,

— Papildprotokols Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti un tā pielikums.

Nolīgumu un papildprotokolu, kā arī to pielikumu teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Savienības vārdā parakstīt šos nolīgumus un protokolus, ņemot vērā to noslēgšanu.

3. pants

Kamēr nav pabeigtas procedūras to noslēgšanai, 1. pantā minētos nolīgumus un protokolus provizoriski piemēro no šādām dienām:

— Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Īslandi, Lihtenšteinas Firstisti un Norvēģijas Karalisti par EEZ finanšu mehānismu laikposmam no 2009. gada līdz 2014. gadam un tā pielikumu – no pirmā mēneša pirmās dienas pēc dienas, kad deponēts pēdējais paziņojums par to,

— Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Norvēģijas Karalisti par Norvēģijas finanšu mehānismu laikposmam no 2009. gada līdz 2014. gadam – no pirmā mēneša pirmās dienas pēc dienas, kad deponēts pēdējais paziņojums par to,

— Papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Īslandes Republiku un tā pielikumu – no trešā mēneša pirmās dienas pēc dienas, kad deponēts pēdējais paziņojums par to,

⁽¹⁾ OV L 130, 29.4.2004., 85. lpp.

⁽²⁾ OV L 130, 29.4.2004., 89. lpp.

⁽³⁾ OV L 221, 25.8.2007., 58. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 221, 25.8.2007., 62. lpp.

- Papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti un tā pielikumu – no trešā mēneša pirmās dienas pēc dienas, kad deponēts pēdējais paziņojums par to.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2010. gada 26. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. VANACKERE

NOLĪGUMS

starp Eiropas Savienību, Islandi, Lihtenšteinas Firstisti un Norvēģijas Karalisti par EEZ finanšu mehānismu laikposmam no 2009. gada līdz 2014. gadam

EIROPAS SAVIENĪBA,

ISLANDE,

LIHTENŠTEINAS FIRSTISTE,

NORVĒGIJAS KARALISTE,

TĀ KĀ Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgums") puses ir vienojušās par nepieciešamību mazināt ekonomiskās un sociālās atšķirības starp reģioniem, lai veicinātu nepārtrauktu un līdzsvarotu tirdzniecības un ekonomisko attiecību stiprināšanu,

TĀ KĀ EBTA valstis, lai atbalstītu šā mērķa sasniegšanu, saistībā ar Eiropas Ekonomikas zonu ir izveidojušas finanšu mehānismu,

TĀ KĀ noteikumi, ar kuriem regulēja EEZ finanšu mehānismu laikposmā no 2004. gada līdz 2009. gadam, bija ietverti EEZ līguma 38.a protokolā un 38.a protokola papildinājumā,

TĀ KĀ nepieciešamība mazināt ekonomiskās un sociālās atšķirības Eiropas Ekonomikas zonā turpina pastāvēt un tāpēc būtu jāveido jauns EEZ EBTA valstu iemaksu mehānisms laikposmam no 2009. gada līdz 2014. gadam,

IR NOLĒMUŠAS NOSLĒGT ŠO NOLĪGUMU.

1. pants

EEZ līguma 117. panta tekstu aizstāj ar šādu tekstu:

"Noteikumi attiecībā uz finanšu mehānismiem ir izklāstīti 38. protokolā un 38.a protokolā, kā arī 38.a protokola papildinājumā un 38.b protokolā."

2. pants

EEZ līgumā aiz 38.a protokola iekļauj jaunu 38.b protokolu. Jaunā 38.b protokola teksts ir pievienots šā nolīguma pielikumā.

3. pants

Šo nolīgumu puses ratificē vai apstiprina atbilstīgi savām procedūrām. Ratifikācijas vai apstiprināšanas instrumentus deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātam.

Tas stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc pēdējā ratifikācijas vai apstiprināšanas instrumenta deponēšanas.

Kamēr nav pabeigtas 1. un 2. punktā minētās procedūras, šo nolīgumu piemēro provizoriski no pirmā mēneša pirmās dienas pēc dienas, kad deponēts pēdējais paziņojums par to.

4. pants

Šis nolīgums ir sagatavots vienā oriģināleksempļārā angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru, islandiešu un norvēģu valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski; nolīgumu deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātā, kurš izsniegs apliecinātu kopiju katrai šā nolīguma pusei.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми юли две хиляди и десета година и деветнадесети август две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de julio de dos mil diez y el diecinueve de agosto de dos mil diez.

V Bruselu dne 28. července 2010 a 19. srpna 2010.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 2010 og den 19. august 2010.

Geschehen zu Brüssel am 28. Juli 2010 und am 19. August 2010.

Brüsselis kahe tuhande kümnenda aasta juulikuu kahekümne kaheksandal ja augustikuu üheksateistkümnendal päeval

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Ιουλίου 2010 και στις 19 Αυγούστου 2010.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of July and on the nineteenth day of August in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit juillet deux mil dix et le dix-neuf août deux mil dix.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto luglio duemiladieci e diciannove agosto duemiladieci.

Briselē, 2010. gada 28. jūlijā un 2010. gada 19. augustā

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 28 d. ir 2010 m. rugpjūčio 19 d.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizedik év július havának huszonnyolcadik napján és a kétezer-tizedik év augusztus havának tizenkilencedik napján.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2010 u d-19 ta' Awwissu 2010.

Gedaan te Brussel, 28 juli 2010 en 19 augustus 2010.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 lipca 2010 r. i 19 sierpnia 2010 r.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Julho de dois mil e dez e em dezanove de Agosto de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, 28 iulie 2010 și 19 august 2010.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho júla dvetisícdesať a devätnásteho augusta dvetisícdesať.

V Bruslju, 28. julija 2010 in 19. avgusta 2010.

Tehty Brysselissä, kahdentenäkymmenentenäkahdeksantena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakymmenen ja yhdeksäntenätoista päivänä elokuuta vuonna kaksituhattakymmenen

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde juli tjugohundratio och den nittonde augusti tjugohundratio.

Gert í Brussel, 28. júlí 2010 og 19. ágúst 2010.

Utfærdiget i Brussel, den 28. juli 2010 og den 19. august 2010.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

Fyrir Ísland

Für das Fürstentum Liechtenstein

19. 8. 2010

For Konveriket Norge

PIELIKUMS

38.B PROTOKOLS

PAR EEZ FINANŠU MEHĀNISMU (2009.–2014. gads)

1. pants

Īslande, Lihtenšteina un Norvēģija ("EBTA valstis") līdzdarbojas, lai mazinātu ekonomiskās un sociālās atšķirības Eiropas Ekonomikas zonā un stiprinātu attiecības ar saņēmējvalstīm, nodrošinot finansējumu 3. pantā uzskaitīto prioritāro jomu atbalstam.

2. pants

Šā protokola 1. pantā minētā finansējuma kopsumma ir EUR 988,5 miljoni, kas laikposmā no 2009. gada 1. maija līdz 2014. gada 30. aprīlim, ieskaitot, ir pieejama izmantošanai ikgadējās daļās, katra no kurām ir EUR 197,7 miljoni.

3. pants

1. Finansējums ir pieejams šādās prioritārās jomās:

- a) vides aizsardzība un pārvaldība;
- b) klimata pārmaiņas un atjaunojami energoresursi;
- c) pilsoniskā sabiedrība;
- d) humānā un sociālā attīstība;
- e) kultūras mantojuma aizsardzība.

2. Finansējumu var saņemt akadēmiskiem pētījumiem, ja tos veic vienā vai vairākās prioritārajās jomās.

3. Piešķirumu sadales indikatīvais mērķis katrai saņēmējvalstij ir vismaz 30 procenti kopā abām prioritārajām jomām a) un b) un 10 procenti prioritārajai jomai c). Ievērojot 8. panta 2. punktā paredzēto procedūru, prioritārās jomas izvēlas, atlasa un pielāgo, elastīgi ņemot vērā katras saņēmējvalsts dažādās vajadzības, atkarībā no tās lieluma un līdzekļu apjoma.

4. pants

1. EBTA finansējums nepārsniedz 85 % no programmas izmaksām. Īpašos gadījumos tas var sasniegt 100 % no programmas izmaksām.

2. Ievēro spēkā esošos noteikumus par valsts atbalstu.

3. Eiropas Komisija pārbauda visas programmas un visas būtiskās izmaiņas programmā, lai nodrošinātu programmu saderību ar Eiropas Savienības mērķiem.

4. EBTA valstu atbildība par projektiem aptver tikai finansējuma nodrošināšanu saskaņā ar noteikto plānu. Netiks paredzēta nekāda atbildība attiecībā pret trešām personām.

5. pants

Līdzekļi ir pieejami šādām saņēmējvalstīm: Bulgārija, Čehijas Republika, Igaunija, Grieķija, Spānija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovēnija, Slovākija.

Spānijai kā pārejas posma atbalstu laikposmā no 2009. gada 1. maija līdz 2013. gada 31. decembrim piešķir EUR 45,85 miljonus. Ņemot vērā pārejas posma pielāgojumus, atlikušos līdzekļus piešķir saskaņā ar šādu sadales shēmu:

	Līdzekļi (miljoni EUR)
Bulgārija	78,60
Čehijas Republika	61,40

	Līdzekļi (miljoni EUR)
Igaunija	23,00
Grieķija	63,40
Kipra	3,85
Latvija	34,55
Lietuva	38,40
Ungārija	70,10
Malta	2,90
Polija	266,90
Portugāle	57,95
Rumānija	190,75
Slovēnija	12,50
Slovākija	38,35

6. pants

Lai neizmantotos pieejamos līdzekļus novirzītu īpaši prioritāriem projektiem jebkurā saņēmējvalstī, 2011. gada novembrī un pēc tam 2013. gada novembrī veic finansējuma pārskatīšanu.

7. pants

1. Šajā protokolā paredzēto finansējumu cieši koordinē ar finansējumu, ko uz divpusēja pamata nodrošina Norvēģija saskaņā ar Norvēģijas finanšu mehānismu.
2. EBTA valstis jo īpaši nodrošina pēc būtības vienādas pieteikšanās procedūras un vienādu īstenošanas kārtību abiem iepriekšējā punktā minētajiem finanšu mehānismiem.
3. Atbilstīgos gadījumos ņem vērā attiecīgas izmaiņas Eiropas Savienības kohēzijas politikā.

8. pants

EEZ finanšu mehānismu īsteno, ievērojot šādus nosacījumus.

1. Visās īstenošanas kārtās nodrošina visaugstākās pakāpes caurredzamību, atbildību un izmaksu efektivitāti un ievēro labas pārvaldības, ilgtspējīgas attīstības un dzimumu līdztiesības principus. EEZ finanšu mehānisma mērķus sasniedz ciešas saņēmējvalstu un EBTA valstu sadarbības ietvaros.
2. Lai nodrošinātu efektīvu un mērķtiecīgu īstenošanu un ņemtu vērā valstu prioritātes, EBTA valstis ar katru saņēmējvalsti noslēdz saprašanās memorandu, kurā izklāsta daudzgadu programmu veidošanas principus un pārvaldības un kontroles struktūras.
3. Programmu priekšlikumus saņēmējvalstis iesniedz pēc saprašanās memoranda noslēgšanas. EBTA valstis novērtē un apstiprina priekšlikumus un noslēdz dotāciju nolīgumus ar saņēmējvalstīm par katru programmu. Programmu detalizācijas pakāpe ir atkarīga no finansējuma apjoma. Programmu ietvaros izņēmuma gadījumos var būt norādīti arī projekti, tostarp to atlases, apstiprināšanas un kontroles nosacījumi, ievērojot 8. punktā minētos īstenošanas noteikumus.

Par apstiprināto programmu īstenošanu atbild saņēmējvalstis. Lai nodrošinātu pienācīgu īstenošanu un pārvaldību, saņēmējvalstis piemēro atbilstošu pārvaldības un kontroles sistēmu.

4. Atbilstošos gadījumos, lai nodrošinātu plašāku iesaisti, finansējuma sagatavošanas, īstenošanas, uzraudzības un izvērtēšanas pasākumus veic, izmantojot partnerību. Partneri cita starpā var būt vietējā, reģionālā un valsts līmeņa, kā arī privātā sektora pārstāvji, pilsoniskā sabiedrība un sociālie partneri saņēmējvalstīs un EBTA valstīs.
5. Kontroles sistēma EEZ finanšu mehānisma pārvaldībai nodrošina labas finanšu pārvaldības principu ievērošanu. EBTA valstis var veikt kontroles pasākumus saskaņā ar to iekšējiem noteikumiem. Saņēmējvalstis šajā sakarībā nodrošina visu nepieciešamo palīdzību, informāciju un dokumentāciju. EBTA valstis var apturēt finansēšanu un pieprasīt atmaksāt līdzekļus.
6. Visus projektus daudzgadu programmu ietvaros saņēmējvalstīs var īstenot, sadarbojoties saņēmējvalstu un EBTA valstu organizācijām, ievērojot spēkā esošos publiskā iepirkuma noteikumus.
7. EBTA valstu pārvaldības izmaksas sedz no 2. pantā minētās kopējās summas, un tās tiks noteiktas 8. punkta minētajos īstenošanas noteikumos.
8. EBTA valstis izveido komiteju, kas vispārēji pārvalda EEZ finanšu mehānismu. EBTA valstis pēc apspriešanās ar saņēmējvalstīm pieņem turpmākus EEZ finanšu mehānisma īstenošanas noteikumus. EBTA valstis cenšas pieņemt šos noteikumus pirms saprašanās memorandu parakstīšanas.

9. pants

Piecu gadu laikposma beigās, neskarot nolīgumā paredzētās tiesības un pienākumus, līgumslēdzējas puses saskaņā ar nolīguma 115. pantu pārskatīs vajadzību veikt pasākumus saistībā ar ekonomiskajām un sociālajām atšķirībām Eiropas Ekonomikas zonā.

NOLĪGUMS

starp Norvēģijas Karalisti un Eiropas Savienību par Norvēģijas finanšu mehānismu laikposmam no 2009. gada līdz 2014. gadam

1. pants

Norvēģijas Karaliste apņemas piecu gadu laikposmā līdzdarboties, lai mazinātu ekonomiskās un sociālās atšķirības Eiropas Ekonomikas zonā un stiprinātu savas attiecības ar saņēmējvalstīm, atsevišķa Norvēģijas finanšu mehānisma ietvaros finansiāli atbalstot 3. pantā uzskaitītās prioritārās jomas.

2. pants

Šā nolīguma 1. pantā minētā finansējuma kopsumma ir EUR 800 miljoni, kas laikposmā no 2009. gada 1. maija līdz 2014. gada 30. aprīlim, ieskaitot, ir pieejama izmantošanai ikgadējās daļās, katra no kurām ir EUR 160 miljoni.

3. pants

Finansējums ir pieejams šādās prioritārās jomās:

- a) oglekļa uztveršana un uzglabāšana;
- b) inovācija videi labvēlīgas rūpniecības jomā;
- c) pētniecība un stipendijas;
- d) humānā un sociālā attīstība;
- e) tieslietas un iekšlietas;
- f) pienācīgas kvalitātes nodarbinātība un trīspusēja dialoga veicināšana.

Piešķirumu sadales mērķis prioritārajai jomai a) ir vismaz 20 %. Pienācīgi tiks ņemtas vērā katras saņēmējvalsts dažādās vajadzības un tās lielums.

Saskaņā ar 5. pantā noteikto sadales shēmu no katras saņēmējvalsts piešķirumiem 1 % atliek Pienācīga darba un trīspusēja dialoga veicināšanas fondam, ko pārvaldīs Norvēģijas Karalistes norikota iestāde.

4. pants

Norvēģijas Karalistes finansējums nepārsniedz 85 % no programmas izmaksām. Īpašos gadījumos tas var sasniegt 100 % no programmas izmaksām.

Ievēro spēkā esošos noteikumus par valsts atbalstu.

Eiropas Komisija pārbauda visas programmas un izmaiņas programmu būtībā un novērtē programmu saderību ar Eiropas Savienības mērķiem.

Norvēģijas Karalistes atbildība par projektiem aptver tikai finansējuma nodrošināšanu atbilstoši apstiprinātajam plānam. Netiks paredzēta nekāda atbildība attiecībā pret trešām personām.

5. pants

Līdzekļi ir pieejami šādām saņēmējvalstīm: Bulgārija, Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Rumānija, Slovēnija un Slovēnija saskaņā ar šādu sadales shēmu.

Saņēmējvalsts	Līdzekļi (miljoni EUR)
Bulgārija	48,00
Čehijas Republika	70,40
Igaunija	25,60
Kipra	4,00
Latvija	38,40
Lietuva	45,60
Ungārija	83,20
Malta	1,60
Polija	311,20
Rumānija	115,20
Slovēnija	14,40
Slovākija	42,40

6. pants

Lai neizmantotos pieejamos līdzekļus novirzītu īpaši prioritāriem projektiem jebkurā saņēmējvalstī, 2011. gada novembrī un pēc tam 2013. gada novembrī veic finansējuma pārskatīšanu.

7. pants

Šā nolīguma 1. pantā paredzēto finansējumu cieši koordinē ar EBTA valstu finansējumu, ko nodrošina saskaņā ar EEZ finanšu mehānismu.

Norvēģijas Karaliste jo īpaši nodrošina, ka pieteikšanās procedūras un īstenošanas kārtība pēc būtības ir vienāda abiem iepriekšējā daļā minētajiem finanšu mehānismiem.

Atbilstīgos gadījumos ņem vērā attiecīgas izmaiņas Eiropas Savienības kohēzijas politikā.

8. pants

Norvēģijas finanšu mehānismu īsteno, ievērojot šādus nosacījumus.

1. Visās īstenošanas kārtās nodrošina visaugstākās pakāpes caurredzamību, atbildību un izmaksu efektivitāti un ievēro labas pārvaldības, ilgtspējīgas attīstības un dzimumu līdztiesības mērķus un principus. Norvēģijas finanšu mehānisma mērķus sasniedz ciešas saņēmējvalstu un Norvēģijas Karalistes sadarbības ietvaros.
2. Lai nodrošinātu efektīvu un mērķtiecīgu īstenošanu un ņemtu vērā valstu prioritātes, Norvēģijas Karaliste ar katru saņēmējvalsti noslēdz saprašanās memorandu, kurā izklāsta daudzgadu programmu veidošanas principus un pārvaldības un kontroles struktūras.
3. Programmu priekšlikumus saņēmējvalstis iesniedz pēc saprašanās memoranda noslēgšanas. Norvēģijas Karaliste novērtē un apstiprina priekšlikumus un noslēdz dotāciju nolīgumus ar saņēmējvalstīm par katru programmu. Programmu detalizācijas pakāpe ir atkarīga no finansējuma apjoma. Programmu ietvaros izņēmuma gadījumos var būt norādīti arī projekti, tostarp to atlases, apstiprināšanas un kontroles nosacījumi, ievērojot 8. punktā minētos īstenošanas noteikumus.

Par apstiprināto programmu īstenošanu atbild saņēmējvalstis. Lai nodrošinātu pienācīgu īstenošanu un pārvaldību, saņēmējvalstis piemēro atbilstošu pārvaldības un kontroles sistēmu. Saņēmējvalsts un Norvēģijas Karaliste īpašos gadījumos var vienoties, ka programmas vadīs viņu norīkota organizācija.

4. Atbilstošos gadījumos, lai nodrošinātu plašāku iesaisti, finansējuma sagatavošanas, īstenošanas, uzraudzības un vērtēšanas pasākumus veic, izmantojot partnerību. Partneri cita starpā var būt vietējā, reģionālā un valsts līmeņa, kā arī privātā sektora pārstāvji, pilsoniskā sabiedrība un sociālie partneri saņēmējvalstīs un Norvēģijas Karalistē.
5. Kontroles sistēma Norvēģijas finanšu mehānisma pārvaldībai nodrošina labas finanšu pārvaldības principu ievērošanu. Norvēģijas Karaliste var veikt kontroles pasākumus saskaņā

ar iekšējiem noteikumiem. Saņēmējvalstis šajā sakarībā nodrošina visu nepieciešamo palīdzību, informāciju un dokumentāciju. Pārkāpumu gadījumos Norvēģijas Karaliste var apturēt finansēšanu un pieprasīt atmaksāt līdzekļus.

6. Visus projektus daudzgadu programmu ietvaros saņēmējvalstīs var īstenot, sadarbojoties saņēmējvalstu un Norvēģijas Karalistes organizācijām, ievērojot spēkā esošos publiskā iepirkuma noteikumus.
7. Norvēģijas Karalistes pārvaldības izmaksas sedz no 2. pantā minētās kopējās summas, un tās tiks noteiktas 8. punkta minētajos īstenošanas noteikumos.
8. Norvēģijas Karaliste vai tās norīkota iestāde ir atbildīga par Norvēģijas finanšu mehānisma vispārēju pārvaldību. Norvēģijas Karaliste pēc apspriešanās ar saņēmējvalstīm pieņem turpmākus Norvēģijas finanšu mehānisma īstenošanas noteikumus. Norvēģijas Karaliste cenšas pieņemt šos noteikumus pirms saprašanās memorandu parakstīšanas.

9. pants

Šo nolīgumu puses ratificē vai apstiprina atbilstīgi savām procedūrām. Ratifikācijas vai apstiprināšanas instrumentus deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātam.

Tas stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc pēdējā ratifikācijas vai apstiprināšanas instrumenta deponēšanas.

Kamēr nav pabeigtas 1. un 2. punktā minētās procedūras, šo nolīgumu piemēro provizoriski no pirmā mēneša pirmās dienas pēc dienas, kad deponēts pēdējais paziņojums par to.

10. pants

Šis nolīgums ir sagatavots vienā oriģināleksempļārā angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un norvēģu valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski; nolīgumu deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātā, kurš izsniegs apliecinātu kopiju katrai šā nolīguma pusei.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми юли две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de julio de dos mil diez.

V Bruselu dne 28. července 2010.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 2010.

Geschehen zu Brüssel am 28. Juli 2010.

Brüsselis kahe tuhande kümnenda aasta juulikuul kahekümne kaheksandal päeval

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Ιουλίου 2010.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of July in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit juillet deux mil dix.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto luglio duemiladieci.

Briselē, 2010. gada 28. jūlijā

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 28 d.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizedik év július havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2010.

Gedaan te Brussel, 28 juli 2010.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 lipca 2010 r.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Julho de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, 28 iulie 2010.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho júla dvetisícdesať.

V Bruslju, 28. julija 2010

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkahdeksantena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde juli tjugohundratio.

Utferdiget i Brussel, den 28. juli 2010.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



For Konveriket Norge



PAPILDPROTOKOLS NOLĪGUMAM**starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Īslandes Republiku**

EIROPAS SAVIENĪBA

un

ISLANDE,

ŅEMOT VĒRĀ Nolīgumu starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Īslandes Republiku, kas parakstīts 1972. gada 22. jūlijā, un pastāvošos pasākumus attiecībā uz zivju un zivsaimniecības produktu tirdzniecību starp Islandi un Kopieniem,

ŅEMOT VĒRĀ Papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Īslandes Republiku saistībā ar Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās Eiropas Savienībai, un jo īpaši tā 2. pantu,

ŅEMOT VĒRĀ Papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Islandi par Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanās Eiropas Savienībai, un jo īpaši tā 2. pantu,

IR NOLĒMUŠAS NOSLĒGT ŠO PROTOKOLU.

1. pants

Īpaši noteikumi, ko piemēro dažu Īslandes izcelsmes zivju un zivsaimniecības produktu importam Eiropas Savienībā, ir noteikti šajā protokolā un tā pielikumā.

Gada beznodokļu tarifu kvotas ir noteiktas šā protokola pielikumā. Šis tarifu kvotas attiecas uz laikposmu no 2009. gada 1. maija līdz 2014. gada 30. aprīlim. Minētā laikposma beigās kvotu līmeņus pārskata, ņemot vērā visas attiecīgās intereses.

2. pants

Beznodokļu tarifu kvotu apjomu pirmo divpadsmit mēnešu laikposmā no 2009. gada 1. maija līdz 2010. gada 30. aprīlim pievieno laikposmam no 2010. gada 1. maija līdz 2011. gada 30. aprīlim.

Ja tarifu kvotu apjoms laikposmā no 2010. gada 1. maija līdz 2011. gada 30. aprīlim netiek pilnībā izmantots, atlikušo daļu pārnēs uz tarifu kvotu laikposmu no 2011. gada 1. maija līdz 2012. gada 30. aprīlim. Tādēļ otrajā Komisijas darb dienā pēc 2011. gada 1. septembra aptur to tarifu kvotu izmantošanu, kas piemērojamas laikposmā no 2010. gada 1. maija līdz 2011. gada 30. aprīlim. Nākamajā darb dienā neizmanto tarifu kvotu atlikumu piešķir attiecīgajai tarifu kvotai, kas piemērojama no 2011. gada 1. maija līdz 2012. gada 30. aprīlim. Pēc minētās dienas vairs nav iespējams ar atpakaļejošu datumu

izmantot un nodot atpakaļ attiecīgās no 2010. gada 1. maija līdz 2011. gada 30. aprīlim piemērojamās tarifu kvotas.

3. pants

Līgumslēdzējas puses šo protokolu ratificē vai apstiprina atbilstīgi savām procedūrām. Ratifikācijas vai apstiprināšanas instrumentus deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālskretariātam.

Tas stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc pēdējā ratifikācijas vai apstiprināšanas instrumenta deponēšanas.

Kamēr nav pabeigtas 1. un 2. punktā minētās procedūras, šo protokolu piemēro provizoriski no trešā mēneša pirmās dienas pēc dienas, kad deponēts pēdējais paziņojums par to.

4. pants

Šis protokols ir sagatavots vienā oriģināleksemlārā angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un Islandiešu valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski; papildprotokolu deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālskretariātā, kurš izsniegs apliecinātu kopiju katrai šā papildprotokola pusei.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми юли две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de julio de dos mil diez.

V Bruselu dne 28. července 2010.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 2010.

Geschehen zu Brüssel am 28. Juli 2010.

Brüsselis kahe tuhande kümnenda aasta juulikuu kahekümne kaheksandal päeval

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Ιουλίου 2010.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of July in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit juillet deux mil dix.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto luglio duemiladieci.

Briselē, 2010. gada 28. jūlijā

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 28 d.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizedik év július havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2010.

Gedaan te Brussel, 28 juli 2010.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 lipca 2010 r.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Julho de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, 28 iulie 2010.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho júla dvetisícdesať.

V Bruslju, 28. julija 2010

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkahdeksantena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde juli tjugohundratio.

Gert i Brussel, 28. juli 2010.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

Fyrir Ísland

—

PIELIKUMS

ĪPAŠIE NOTEIKUMI, KAS MINĒTI PROTOKOLA 1. PANTĀ

Savienība papildus esošajām tarifu kvotām piešķir šādas ikgadējas beznodokļu kvotas īslandes izcelsmes produktiem:

KN kods	Produktu apraksts	Ikgadējās (1.5.–30.4.) tarifu kvotas apjoms tīrsvarā, ja vien nav norādīts citādi
0303 51 00	<i>Clupea harengus</i> un <i>Clupea pallasii</i> sugas siļķes, saldētas, izņemot aknas, ikrus un pieņus ⁽¹⁾	950 tonnas
0306 19 30	Saldēti Norvēģijas omāri (<i>Nephrops norvegicus</i>)	520 tonnas
0304 19 35	Svaigas vai atdzesētas Atlantijas jūras asaru (<i>Sebastes spp.</i>) filejas	750 tonnas

⁽¹⁾ Tarifu kvotas priekšrocības neattiecinā uz precēm, kas deklarētas laišanai brīvā apritē laikposmā no 15. februāra līdz 15. jūnijam.

PAPILDPROTOKOLS NOLĪGUMAM

starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti

EIROPAS SAVIENĪBA

un

NORVĒGIJAS KARALISTE,

ŅEMOT VĒRĀ Nolīgumu starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti, kas parakstīts 1973. gada 14. maijā, un pastāvošos pasākumus attiecībā uz zivju un zivsaimniecības produktu tirdzniecību starp Norvēģiju un Eiropas Savienību,

ŅEMOT VĒRĀ Papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti saistībā ar Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai, un jo īpaši tā 2. pantu,

ŅEMOT VĒRĀ Papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti par Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanas Eiropas Savienībai, un jo īpaši tā 2. pantu,

IR NOLĒMUŠAS NOSLĒGT ŠO PROTOKOLU.

1. pants

Īpaši noteikumi, ko piemēro dažu Norvēģijas izcelsmes zivju un zivsaimniecības produktu importam Eiropas Savienībā, ir noteikti šajā protokolā un tā pielikumā.

Gada beznodokļu tarifu kvotas ir noteiktas šā protokola pielikumā. Šīs tarifu kvotas attiecas uz laikposmu no 2009. gada 1. maija līdz 2014. gada 30. aprīlim. Minētā laikposma beigās kvotu līmeņus pārskata, ņemot vērā visas attiecīgās intereses.

2. pants

Tarifu kvotu līmeņus, kas bija jāpiešķir Norvēģijai no 2009. gada 1. maija līdz šā protokola īstenošanai, sadala vienādās daļās un piešķir katru gadu visā šā protokola atlikušajā piemērošanas laikā.

3. pants

Norvēģija veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu turpmāku to noteikumu piemērošanu, kas izklāstīti 2006. gada 21. aprīļa Karaliskajā dekrētā un paredz tādu zivju un zivsaimniecības produktu bezmaksas tranzītu, kurus Norvēģijā izkrauj kuģi, kas kuģo ar Eiropas Savienības dalībvalsts karogu. Šos noteikumus piemēro laikposmā, kas minēts 1. pantā, tiklīdz tiek piemērotas ikgadējās tarifu kvotas.

4. pants

Šā protokola pielikumā uzskaitītajām tarifu kvotām piemēro izcelsmes noteikumus, kas paredzēti 1973. gada 14. maijā parakstītā Nolīguma starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti 3. protokolā.

5. pants

Līgumslēdzējas puses šo protokolu ratificē vai apstiprina atbilstīgi savām procedūrām. Ratifikācijas vai apstiprināšanas instrumentus deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātam.

Tas stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc pēdējā ratifikācijas vai apstiprināšanas instrumentus deponēšanas.

Kamēr nav pabeigtas 1. un 2. punktā minētās procedūras, šo protokolu piemēro provizoriski no trešā mēneša pirmās dienas pēc dienas, kad deponēts pēdējais paziņojums par to.

6. pants

Šis protokols ir sagatavots vienā oriģināleksemplārā angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un norvēģu valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski; protokolu deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātā, kurš izsniegs apliecinātu kopiju katrai šā papildprotokola pusei.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми юли две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de julio de dos mil diez.

V Bruselu dne 28. července 2010.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 2010.

Geschehen zu Brüssel am 28. Juli 2010.

Brüsselis kahe tuhande kümnenda aasta juulikuu kahekümne kaheksandal päeval

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Ιουλίου 2010.

Done at Brussels, on the twenty-eighth day of July in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit juillet deux mil dix.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto luglio duemiladieci.

Briselē, 2010. gada 28. jūlijā

Priimta Briuselyje, 2010 m. liepos 28 d.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizedik év július havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2010.

Gedaan te Brussel, 28 juli 2010.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 lipca 2010 r.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Julho de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, 28 iulie 2010.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho júla dvetisícdesať

V Bruslju, 28. julija 2010

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkahdeksantena päivänä, heinäkuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde juli tjugohundratio.

Utferdiget i Brussel, 28. juli 2010.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

For Kongeriket Norge

—

PIELIKUMS

ĪPAŠIE NOTEIKUMI, KAS MINĒTI PROTOKOLA 1. PANTĀ

Papildus esošajām beznodokļu tarifu kvotām Eiropas Savienība piešķir šādas ikgadējas beznodokļu kvotas Norvēģijas izcelsmes produktiem:

KN kods	Produktu apraksts	Ikgadējās (1.5.–30.4.) tarifu kvotas apjoms tīrsvārā, ja vien nav norādīts citādi
0303 29 00	Citas saldētas lašu dzimtas zivis	2 000 tonnas
0303 51 00	<i>Clupea harengus</i> un <i>Clupea pallasii</i> sugas siļķes, saldētas, izņemot aknas, ikrus un pieņus ⁽¹⁾	45 800 tonnas
0303 74 30	<i>Scomber scombrus</i> un <i>Scomber japonicus</i> sugas skumbrijas, saldētas, izņemot aknas, ikrus un pieņus ⁽²⁾	39 800 tonnas
0303 79 98	Citas zivis, saldētas, izņemot aknas, ikrus un pieņus	2 200 tonnas
0304 29 75 ex 0304 99 23	Saldētas <i>Clupea harengus</i> un <i>Clupea pallasii</i> sugas siļķu filejas Saldētas <i>Clupea harengus</i> un <i>Clupea pallasii</i> sugas siļķu dubultfilejas (tauriņi) ⁽³⁾	67 600 tonnas
ex 1605 20 10 ex 1605 20 91 ex 1605 20 99	Garneles un ziemeļgarneles, saldētas un lobītas, sagatavotas vai konservētas	7 000 tonnas
ex 1604 12 91 ex 1604 12 99	Siļķe, ar garšvielām un/vai konservēta ar etiķi, sāļījumā ⁽⁴⁾	3 000 tonnas (sausais tīrsvars)

⁽¹⁾ Tarifu kvotas priekšrocības neattiecinā uz precēm, kas deklarētas laišanai brīvā aprītē laikposmā no 15. februāra līdz 15. jūnijam.

⁽²⁾ Tarifu kvotas priekšrocības neattiecinā uz precēm, kas deklarētas laišanai brīvā aprītē laikposmā no 15. februāra līdz 15. jūnijam.

⁽³⁾ Tarifu kvotas priekšrocības neattiecinā uz precēm ar KN kodu 0304 99 23, kas deklarētas laišanai brīvā aprītē laikposmā no 15. februāra līdz 15. jūnijam.

⁽⁴⁾ Šo tarifa kvotu palielina līdz 4 000 tonnām sausā tīrsvara laikposmā no 2010. gada 1. maija līdz 2011. gada 30. aprīlim, līdz 5 000 tonnām sausā tīrsvara laikposmā no 2011. gada 1. maija līdz 2012. gada 30. aprīlim un līdz 6 000 tonnām sausā tīrsvara laikposmā no 1. maija līdz 30. aprīlim katrā turpmākajā 12 mēnešu laikposmā.

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1003/2010

(2010. gada 8. novembris),

kas attiecas uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju aizmugurējās numura zīmes uzstādīšanas un piestiprināšanas vietas tipa apstiprināšanas prasībām un ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 661/2009 par tipa apstiprināšanas prasībām attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu, to piekabju un tiem paredzēto sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisko vienību vispārējo drošību

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

1. pants

Definīcijas

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 13. jūlija Regulu (EK) Nr. 661/2009 par tipa apstiprināšanas prasībām attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu, to piekabju un tiem paredzēto sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisko vienību vispārējo drošību ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 14. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

Šajā regulā izmanto šādas definīcijas:

tā kā:

- (1) Regula (EK) Nr. 661/2009 ir atsevišķā regula saistībā ar tipa apstiprinājuma procedūru atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 5. septembra Direktīvai 2007/46/EK, ar ko izveido sistēmu mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšanai (pamatdirektīva) ⁽²⁾.
- (2) Ar Regulu (EK) Nr. 661/2009 atceļ Padomes 1970. gada 20. marta Direktīvu 70/222/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz vietu pakaļējo numura zīmju uzstādīšanai un piestiprināšanai mehāniskajiem transportlīdzekļiem un to piekabēm ⁽³⁾. Prasības, kas izklāstītas minētajā direktīvā, jāpārņem šajā regulā un vajadzības gadījumā jāgroza, lai tās pielāgotu zinātnes un tehnikas attīstībai.
- (3) Regulā (EK) Nr. 661/2009 ir paredzēti pamatnoteikumi prasībām, kas attiecas uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju tipa apstiprināšanu attiecībā uz aizmugurējās numura zīmes uzstādīšanas un piestiprināšanas vietu. Tāpēc jānosaka arī konkrētās procedūras, testi un prasības šādai tipa apstiprināšanai.
- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Tehniskā komiteja mehānisko transportlīdzekļu jautājumos,

— aizmugurējās numura zīmes uzstādīšanas un piestiprināšanas vietas izmēri;

— aizmugurējās numura zīmes uzstādīšanas un piestiprināšanas vietas novietojums;

— aizmugurējās numura zīmes uzstādīšanas un piestiprināšanas virsmas forma;

(2) "praktiski līdzena virsma" ir cieta materiāla virsma, kas var būt veidota no rakstā izveidota tīkla vai režģa, kuram izliekuma rādiuss ir vismaz 5 000 mm;

(3) "rakstā izveidota tīkla virsma" ir virsma, kas sastāv no vienmērīgi izvietotu formu raksta, piemēram, aplū, ovālu, rombu, taisnstūru vai kvadrātu caurumiem, kuri vienmērīgi izvietoti intervālos, kas nepārsniedz 15 mm;

(4) "režģa virsma" ir virsma, kuru veido paralēli stienīši, kas izvietoti vienmērīgi un kas cits no cita atrodas ne vairāk kā 15 mm attālumā;

(5) "nomināla virsma" ir teorētiski ģeometriski ideāla virsma, neņemot vērā tādas virsmas negludumus kā izvirzījumus vai ierobījumus,

(6) "transportlīdzekļa gareniskā vidusplakne" ir transportlīdzekļa simetrijas plakne vai, ja transportlīdzeklis nav simetrisks, vertikālā gareniskā plakne, kas iet caur transportlīdzekļa asu vidu;

⁽¹⁾ OV L 200, 31.7.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 263, 9.10.2007., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 76, 6.4.1970., 25. lpp.

(7) "slīpums" ir leņķiskā novirze attiecībā pret vertikālo plakni.

2. pants

Mehāniskā transportlīdzekļa vai piekabes EK tipa apstiprināšanas noteikumi attiecībā uz aizmugurējo numura zīmju uzstādīšanas un piestiprināšanas vietu

1. Izgatavotājs vai tā pārstāvis tipa apstiprinātājai iestādei iesniedz transportlīdzekļa EK tipa apstiprināšanas pieteikumu attiecībā uz aizmugurējo numura zīmju uzstādīšanas un piestiprināšanas vietu pie transportlīdzekļiem vai to piekabēm.

2. Pieteikumu sagatavo saskaņā ar I pielikuma 1. daļā sniegto informācijas dokumenta paraugu.

3. Ja šīs regulas II pielikumā izklāstītās attiecīgās prasības ir izpildītas, tad saskaņā ar Direktīvas 2007/46/EK VII pielikumā izklāstīto numerācijas sistēmu apstiprinātāja iestāde piešķir EK tipa apstiprinājumu un sniedz tipa apstiprinājuma numuru.

Dalībvalsts nedrīkst piešķirt to pašu numuru citam transportlīdzekļa tipam.

4. Piemērojot 3. punktu, tipa apstiprinātāja iestāde izsniedz EK tipa apstiprinājuma sertifikātu, kas sagatavots saskaņā ar I pielikuma 2. daļā sniegto paraugu.

3. pants

Saskaņā ar Direktīvu 70/222/EEK piešķirto apstiprinājumu derīgums un paplašināšana

Valsts iestādes atļauj pārdot un nodot ekspluatācijā transportlīdzekļus, kuru tips apstiprināts pirms Regulas (EK) Nr. 661/2009 13. panta 2. punktā minētā datuma, un turpina paplašināt apstiprinājumus minētajiem transportlīdzekļiem saskaņā ar Direktīvas 70/222/EEK noteikumiem.

4. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 8. novembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs

José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

**Mehānisko transportlīdzekļu vai to piekabju EK tipa apstiprināšanas administratīvie dokumenti attiecībā uz
aizmugurējo numura zīmju uzstādīšanas un piestiprināšanas vietu**

1. DAĻA

Informācijas dokuments

PARAUGS

Mehāniskā transportlīdzekļa vai piekabes EK tipa apstiprināšanas informācijas dokuments Nr. ... attiecībā uz aizmugurējo numura zīmju uzstādīšanas un piestiprināšanas vietu.

Turpmāk norādīto informāciju iesniedz trijos eksemplāros kopā ar satura rādītāju. Visus rasējumus iesniedz piemērotā mērogā un pietiekami detalizētus A4 formātā vai A4 formāta mapē. Ja ir fotoattēli, tie ir pietiekami detalizēti.

Ja šajā informācijas dokumentā minētajām sistēmām, sastāvdaļām vai atsevišķām tehniskām vienībām ir elektroniska vadības ierīce, tad iesniedz informāciju par tās veikspēju.

0. VISPĀRĪGĀ INFORMĀCIJA

0.1. Marka (izgatavotāja tirdzniecības nosaukums):

0.2. Tips:

0.2.1. Komerccnosaukums(-i) (ja ir):

0.3. Tipa identifikācijas veids (ja marķēts uz transportlīdzekļa) ^(b)

0.3.1. Marķējuma novietojums:

0.4. Transportlīdzekļa kategorija ^(c):

0.5. Izgatavotāja nosaukums un adrese:

0.8. Montāžas rūpnīcas(-u) nosaukums(-i) un adrese(-es):

0.9. Izgatavotāja pārstāvja (ja ir) nosaukums un adrese:

1. VISPĀRĪGS TRANSPORTLĪDZEKĻA KONSTRUKCIJAS RAKSTUROJUMS

1.1. Transportlīdzekļa tipa parauga fotoattēli un/vai rasējumi:

2. MASA UN IZMĒRI ^(f) ^(g)

2.4. Transportlīdzekļa izmēru diapazons (kopumā)

2.4.2. Šasijai ar virsbūvi

2.4.2.3. Augstums ^(g8) (balstiekārtām ar regulējamu augstumu norādīt normālo ekspluatācijas augstumu):

2.6. Masa darbderīgā stāvoklī

Masa transportlīdzekļiem ar virsbūvi darbderīgā stāvoklī un vilcējtransportlīdzekļiem, izņemot M₁ kategoriju, ar sakabes ierīci, ja ar to aprīkojis izgatavotājs, vai šasijas masa, vai šasijas masa kopā ar kabīni, izņemot virsbūvi un/vai sakabes ierīci, ja izgatavotājs nav uzmontējis virsbūvi, un/vai sakabes ierīci (ieskaitot šķidrumus, instrumentus, rezerves riteni, ja tie ir, un vadītāju un attiecībā uz autobusiem apkalpes locekli, ja transportlīdzeklī ir apkalpes locekļa sēdvietā) ^(h) (maksimālā un minimālā masa katram variantam):

9. VIRSBŪVE

9.14. Aizmugurējo numura zīmju uzstādīšanas vieta (vajadzības gadījumā norādīt izmēru diapazonu un pievienot rasējumus)

9.14.1 Augstums virs ceļa virsmas, augšējā mala:

9.14.2 Augstums virs ceļa virsmas, apakšējā mala:

- 9.14.3 Viduslīnijas attālums no gareniskās transportlīdzekļa vidusplaknes:
- 9.14.4. Attālums no transportlīdzekļa kreisās malas:—.....
- 9.14.5. Izmēri (garums × platums):
- 9.14.6. Plaknes slīpums pret vertikāli:
- 9.14.7. Redzamības leņķis horizontālajā plaknē:

Paskaidrojumi

- ^(b) Ja tipa identifikācijas līdzekļos ir zīmes, kas neraksturo transportlīdzekļa, tā sastāvdaļu vai atsevišķu tehnisko vienību tipus, uz ko attiecas šis informācijas dokuments, dokumentācijā tādas zīmes attēlo ar simbolu “?” (piemēram, ABC??123??).
- ^(c) Klasifikācija atbilst Direktīvas 2007/46/EK II pielikuma A daļas definīcijām.
- ^(f) Ja viens transportlīdzekļa tipa variants ir ar parastu kabīni, bet otrs – ar kabīni, kurā ir guļamvietas, norāda abu kabīņu masu un izmērus.
- ^(g) ISO standarts 612: 1978 – Autotransporta līdzekļi – Mehānisko transportlīdzekļu un piekabju izmēri – Terminu un definīcijas.
- ^(g⁸) Noteikums Nr. 6.3.
- ^(h) Uzska, ka vadītāja un attiecīgā gadījumā apkalpes locekļa svars ir 75 kg (68 kg cilvēka svars un 7 kg bagāžas svars saskaņā ar ISO standartu 2416–1992), degvielas tvertne ir piepildīta līdz 90 % un citas sistēmas, kurās ir šķidrumi (izņemot tās, kurās lieto ūdeni), – attiecīgi līdz 100 % no izgatavotāja norādītā tilpuma.

2. DAĻA

EK tipa apstiprinājuma sertifikāts

PARAUGS

Formāts: A4 (210 × 297 mm)

EK TIPA APSTIPRINĀJUMA SERTIFIKĀTS

Tipa apstiprinātājas iestādes zīmogs

Paziņojums par

- | | |
|---|---|
| — EK tipa apstiprinājumu ⁽¹⁾ | } mehāniskajam transportlīdzeklim vai piekabei attiecībā uz aizmugurējo numura zīmju uzstādīšanas un piestiprināšanas vietu |
| — EK tipa apstiprinājuma paplašināšanu ⁽¹⁾ | |
| — EK tipa apstiprinājuma atteikumu ⁽¹⁾ | |
| — EK tipa apstiprinājuma anulēšanu ⁽¹⁾ | |

ņemot vērā Regulu (ES) Nr. 1003/2010 [šo regulu], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (ES) Nr. .../... ⁽¹⁾.

EK tipa apstiprinājuma numurs:

Paplašināšanas pamatojums:

I IEDAĻA

- 0.1. Marka (izgatavotāja tirdzniecības nosaukums):
- 0.2. Tips:
- 0.2.1. Komerccnosaukums(-i) (ja ir):
- 0.3. Tipa identifikācijas veids, ja marķēts uz transportlīdzekļa ⁽²⁾:
- 0.3.1. Marķējuma novietojums:
- 0.4. Transportlīdzekļa kategorija ⁽³⁾:
- 0.5. Izgatavotāja nosaukums un adrese:
- 0.8. Montāžas rūpnīcas(-u) nosaukums(-i) un adrese(-es):
- 0.9. Izgatavotāja pārstāvja (ja ir) nosaukums un adrese:

II IEDAĻA

1. Papildu informācija: sk. papildpielikumu.
2. Par testu izdarīšanu atbildīgais tehniskais dienests:
3. Testa protokola datums:
4. Testa protokola numurs:
5. Piezīmes (ja ir): sk. papildpielikumu.
6. Vieta:
7. Datums:
8. Paraksts:

Pievienotie dokumenti: Informācijas pakete

Testa protokols

⁽¹⁾ Lieko svītrot.⁽²⁾ Ja tipa identifikācijas līdzekļos ir zīmes, kas neraksturo transportlīdzekļa, tā sastāvdaļu vai atsevišķu tehnisko vienību tipus, uz ko attiecas šis informatīvais dokuments, dokumentācijā tādās zīmes attēlo ar simbolu "?". (Piemēram, ABC??123??).⁽³⁾ Definēta Direktīvas 2007/46/EK II pielikuma A daļā.

*Papildpielikums***EK tipa apstiprinājuma sertifikātam Nr. ...**

1. Papildu informācija:
 - 1.1. Transportlīdzekļa tipa īss apraksts attiecībā uz tā konstrukciju, izmēriem, gabarītiem un materiāliem:
 - 1.2. Aizmugurējās numura zīmes vietas apraksts:
2. Aizmugurējās numura zīmes vieta ir piemērota, lai piestiprinātu numura zīmi, kuras izmēri milimetros nepārsniedz $520 \times 120/340 \times 240$ ⁽¹⁾
3. Aizmugurējās numura zīmes vietas novietojums: pa kreisi no centra/centrā ⁽¹⁾
4. Ja piestiprināta sakabes ierīce, aizmugurējās numura zīmes vieta ir aizsegta: jā/nē ⁽¹⁾.
5. Piezīmes:

⁽¹⁾ Lieko svītrot.

II PIELIKUMS

Prasības aizmugurējo numura zīmju uzstādīšanas un piestiprināšanas vietai

1. PRASĪBAS
- 1.1. Aizmugurējās numura zīmes uzstādīšanas un piestiprināšanas vietas forma un izmēri.
 - 1.1.1. Uzstādīšanas vieta ir līdzena vai praktiski līdzena taisnstūra virsma ar vismaz šādiem izmēriem:

vai nu
platums: 520 mm,
augstums: 120 mm,
vai
platums: 340 mm,
augstums: 240 mm.
 - 1.1.2. Uz virsmas, kas nosedzama ar numura zīmi, var būt caurumi vai spraugas.
 - 1.1.2.1. M₁ kategorijas transportlīdzekļiem cauruma vai spraugas platums nepārsniedz 40 mm, neņemot vērā garumu.
 - 1.1.3. Uz virsmas, kas nosedzama ar numura zīmi, var būt izvirzījumi, ja vien tie neizvirzās vairāk kā 5,0 mm attiecībā pret nominālo virsmu. Tādu mīkstu materiālu kā putas vai filcs ielaidumi, ko izmanto numura zīmes vibrācijas novēršanai, netiek ņemti vērā.
- 1.2. Aizmugurējās numura zīmes uzstādīšana un piestiprināšana.
 - 1.2.1. Uzstādīšanas vieta ir tāda, lai numura zīmei, kas piestiprināta saskaņā ar izgatavotāja norādījumiem, būtu šādi raksturlielumi.
 - 1.2.1.1. Numura zīmes novietojums attiecībā pret transportlīdzekļa garenisko vidusplakni:
 - 1.2.1.1.1. Numura zīmes viduspunkts neatrodas pa labi no transportlīdzekļa gareniskās vidusplaknes.
 - 1.2.1.2. Numura zīmes novietojums attiecībā pret transportlīdzekļa vertikālo garenisko plakni:
 - 1.2.1.2.1. Numura zīme ir perpendikulāra transportlīdzekļa gareniskajai plaknei.
 - 1.2.1.2.2. Numura zīmes kreisā sānu mala nedrīkst atrasties pa kreisi no vertikālās plaknes, kas ir paralēla transportlīdzekļa gareniskajai vidusplaknei un pieskaras vistālāk izvirzītajai transportlīdzekļa sānu malai.
 - 1.2.1.3. Numura zīmes novietojums attiecībā pret transportlīdzekļa šķērsplakni:
 - 1.2.1.3.1. Numura zīme var būt slīpa attiecībā pret vertikāli:
 - 1.2.1.3.1.1. ne mazāk kā – 5° un ne vairāk kā 30°, ja numura zīmes augšējā mala atrodas ne augstāk kā 1,20 m no zemes virsmas;
 - 1.2.1.3.1.2. ne mazāk kā – 15° un ne vairāk kā 5°, ja numura zīmes augšējā mala atrodas augstāk nekā 1,20 m no zemes virsmas.
 - 1.2.1.4. Numura zīmes augstums no zemes virsmas:
 - 1.2.1.4.1. Numura zīmes apakšējā mala atrodas ne zemāk kā 0,3 m no zemes virsmas.
 - 1.2.1.4.2. Numura zīmes augšējā mala atrodas ne augstāk kā 1,20 m no zemes virsmas. Tomēr, ja transportlīdzekļa konstrukcijas dēļ nav praktiski iespējams izpildīt augstuma noteikumu, maksimālais augstums var pārsniegt 1,20 m, ja tas ir tik tuvs šai robežvērtībai, cik transportlīdzekļa konstrukcijas raksturlielumi atļauj, nekādā ziņā tas nepārsniedz 2,00 m.

1.2.1.5. Ģeometriskā redzamība:

1.2.1.5.1. Ja numura zīmes augšējā mala neatrodas augstāk kā 1,20 m no zemes virsmas, tad numura zīme ir redzama visā telpā, ko ierobežo šādas četras plaknes:

- divas vertikālās plaknes, kas pieskaras abām numura zīmes sānu malām un ar transportlīdzekļa garenisko vidusplakni veido 30° leņķi, ko mēri uz āru,
- plakne, kas pieskaras numura zīmes augšējai malai un ar horizontāli veido 15° leņķi, ko mēri uz augšu,
- horizontālā plakne caur numura zīmes apakšējo malu.

1.2.1.5.2. Ja numura zīmes augšējā mala atrodas augstāk kā 1,20 m no zemes virsmas, tad numura zīme ir redzama visā telpā, ko ierobežo šādas četras plaknes:

- divas vertikālās plaknes, kas pieskaras abām numura zīmes sānu malām un ar transportlīdzekļa garenisko vidusplakni veido 30° leņķi, ko mēri uz āru,
- plakne, kas pieskaras numura zīmes augšējai malai un ar horizontāli veido 15° leņķi, ko mēri uz augšu,
- plakne, kas pieskaras numura zīmes apakšējai malai un ar horizontāli veido 15° leņķi, ko mēri uz leju.

1.2.1.6. Attālums starp uzstādītas un piestiprinātas numura zīmes malām un faktisko numura zīmes vietas virsmu visā numura zīmes garumā nepārsniedz 5,0 mm.

1.2.1.6.1. Noteikto maksimālo attālumu var vietām pārsniegt, ja to mēri pie rakstā izveidota tīkla cauruma vai spraugas vai starp režģa virsmas paralēļajiem stienīšiem.

1.2.2. Faktiskais novietojums un forma numura zīmei, kas uzstādīta un piestiprināta saskaņā ar 1.2. punktu, konkrēti, tās galīgais izliekuma rādiuss, tiek ņemts vērā, piemērojot aizmugurējās numura zīmes apgaismes ierīcēm noteiktās prasības.

1.2.3. Ja aizmugurējās numura zīmes uzstādīšanas vieta ir aizsegta ģeometriskās redzamības plaknēs, jo uzstādīta mehāniska sakabes ierīce, tas tiek reģistrēts testa protokolā un norādīts EK tipa apstiprinājuma sertifikātā.

2. TESTA PROCEDŪRA

2.1. Numura zīmes vertikālā slīpuma un augstuma noteikšana no zemes virsmas.

2.1.1. Pirms izdara mērījumus, transportlīdzekli novieto uz gludas zemes virsmas, transportlīdzekļa masu pielāgojot izgatavotāja deklarētajai masai darbderīgā stāvoklī bez vadītāja.

2.1.2. Ja transportlīdzeklim ir hidropneimatiska, hidrauliska vai pneimatiska piekare vai tas aprīkots ar automātiskās izlīdzināšanas ierīci atkarībā no slodzes, to testē izgatavotāja norādītajos normālos ekspluatācijas apstākļos kopā ar piekari vai ierīci.

2.1.3. Ja numura zīme ir vērsta uz leju, mērījuma rezultātus attiecībā pret slīpumu izsaka ar mīnusa zīmi.

2.2. Izvirzījumu mērījumus izdara perpendikulāri pret nominālo virsmu, kas nosedzama ar numura zīmi.

2.3. Attāluma mērījumus starp uzstādītas un piestiprinātas numura zīmes malu un faktisko virsmu izdara perpendikulāri un tieši pret faktisko virsmu, kas nosedzama ar numura zīmi.

2.4. Atbilstības pārbaudei izmantotās reģistrācijas zīmes izmēri atbilst vieniem no diviem 1.1.1. punktā norādītajiem izmēriem.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1004/2010

(2010. gada 8. novembris)

par atvilkumu veikšanu no dažām nozvejas kvotām 2010. gadā, pamatojoties uz pārzvejas gadījumiem iepriekšējā gadā

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 20. novembra Regulu (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem, un groza Regulas (EK) Nr. 847/96, (EK) Nr. 2371/2002, (EK) Nr. 811/2004, (EK) Nr. 768/2005, (EK) Nr. 2115/2005, (EK) Nr. 2166/2005, (EK) Nr. 388/2006, (EK) Nr. 509/2007, (EK) Nr. 676/2007, (EK) Nr. 1098/2007, (EK) Nr. 1300/2008 un (EK) Nr. 1342/2008, un atceļ Regulas (EEK) Nr. 2847/93, (EK) Nr. 1627/94 un (EK) Nr. 1966/2006 ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 105. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Nozvejas kvotas 2009. gadam tika noteiktas ar:

- Padomes 2008. gada 28. novembra Regulu (EK) Nr. 1322/2008, ar ko 2009. gadam nosaka zvejas iespējas un ar tām saistītus nosacījumus konkrētiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām, kuri piemērojami Baltijas jūrā ⁽²⁾,
- Padomes 2008. gada 10. novembra Regulu (EK) Nr. 1139/2008, ar ko 2009. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu zvejas iespējas un ar tām saistītus nosacījumus, kuri piemērojami Melnajā jūrā ⁽³⁾,
- Padomes 2008. gada 28. novembra Regulu (EK) Nr. 1359/2008, ar ko 2009. un 2010. gadam Kopienas zvejas kuģiem nosaka zvejas iespējas attiecībā uz konkrētiem dziļūdens zivju krājumiem ⁽⁴⁾, un
- Padomes 2009. gada 16. janvāra Regulu (EK) Nr. 43/2009, ar ko 2009. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu un zivju krājumu grupu zvejas iespējas un ar tām saistītus nosacījumus, kuri piemērojami Kopienas ūdeņos un – attiecībā uz Kopienas kuģiem – ūdeņos, kur nepieciešami nozvejas limiti.

(2) Nozvejas kvotas 2010. gadam tika noteiktas ar:

- Padomes Regulu (EK) Nr. 1359/2008,
- Padomes 2009. gada 20. novembra Regulu (EK) Nr. 1226/2009, ar ko 2010. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu un zivju krājumu grupu zvejas iespējas un ar tām saistītus nosacījumus, kuri piemērojami Baltijas jūrā ⁽⁵⁾,

— Padomes Regulu (EK) Nr. 1287/2009, ar ko 2010. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu zvejas iespējas un ar tām saistītus nosacījumus, kuri piemērojami Melnajā jūrā ⁽⁶⁾, un

— Padomes 2010. gada 14. janvāra Regulu (ES) Nr. 53/2010, ar ko 2010. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu un zivju krājumu grupu zvejas iespējas, kuras piemērojamas ES ūdeņos un – attiecībā uz ES kuģiem – ūdeņos, kur nepieciešami nozvejas limiti, un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1359/2008, (EK) Nr. 754/2009, (EK) Nr. 1226/2009 un (EK) Nr. 1287/2009 ⁽⁷⁾.

(3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1224/2009 105. panta 1. punktu, ja Komisija konstatē, ka dalībvalsts pārsniegusi tai iedalītās nozvejas kvotas, Komisija veic atvilkumus no attiecīgās dalībvalsts turpmākajām nozvejas kvotām.

(4) Dažas dalībvalstis ir pārsniegušas 2009. gadam noteiktās nozvejas kvotas. Tādēļ ir lietderīgi veikt atvilkumus no tām 2010. gadā iedalītajām nozvejas kvotām.

(5) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 649/2009 ⁽⁸⁾ veikti atvilkumi no 2009. gadam piešķirtajām nozvejas kvotām, pamatojoties uz zvejas kvotu pārsniegšanu 2008. gadā. Tomēr dažu dalībvalstu gadījumā piemērojamie atvilkumi bija lielāki nekā attiecīgā kvota 2009. gadam, tādēļ tie minētajā gadā nevarēja tikt pilnībā veikti. Lai nodrošinātu, ka arī šādos gadījumos atvilkumus veic pilnībā, nosakot atvilkumus no 2010. gada kvotām, jāņem vērā atlikušie daudzumi.

(6) Šajā regulā paredzētos atvilkumus piemēro, neskarot tos atvilkumus, kas piemērojami 2010. gadam iedalītajām kvotām saskaņā ar:

— Komisijas 2007. gada 15. februāra Regulu (EK) Nr. 147/2007, ar kuru 2007.–2012. gadam pielāgo konkrētas nozvejas kvotas saskaņā ar 23. panta 4. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 2371/2002 par zivsaimniecības resursu saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu saskaņā ar kopējo zivsaimniecības politiku ⁽⁹⁾, un

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 345, 23.12.2008., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 308, 19.11.2008., 3. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 352, 31.12.2008., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 330, 16.12.2009., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 347, 24.12.2009., 1. lpp.

⁽⁷⁾ OV L 21, 26.1.2010., 1. lpp.

⁽⁸⁾ OV L 192, 24.7.2009., 14. lpp.

⁽⁹⁾ OV L 46, 16.2.2007., 10. lpp.

— Komisijas 2008. gada 3. jūlija Regulu (EK) Nr. 635/2008, ar ko pielāgo mencu nozvejas kvotas, kas saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 338/2008 ⁽¹⁾ no 2008. līdz 2011. gadam iedalāmas Polijai Baltijas jūrā (25.–32. apakšrajons, EK ūdeņi).

- (7) Regulas (EK) Nr. 1224/2009 105. panta 2. punktā paredzēts, ka atvilkumus no nozvejas kvotām veic, izmantojot konkrētus koeficientus, kas paredzēti minētajā punktā.
- (8) Tomēr, tā kā veicamie atvilkumi pamatojas uz pārzveju 2009. gadā, tas ir, kad Regula (EK) Nr. 1224/2009 vēl nebija stājusies spēkā, tiesiskās paredzamības apsvērumu dēļ iespējams veikt atvilkumus, kuri nav stingrāki par tiem, ko veiktu, piemērojot tajā brīdī spēkā esošos noteikumus, proti, noteikumus, kuri izklāstīti 5. panta 2.

punktā Regulā (EK) Nr. 847/96, kas ievieš papildu nosacījumus ikgadējai kopējās pieļaujamās nozvejas (KPN) un kvotu pārvaldei ⁽²⁾,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Regulā (EK) Nr. 1226/2009, Regulā (EK) Nr. 1287/2009, Regulā (EK) Nr. 1359/2008 un Regulā (EK) Nr. 53/2010 noteiktās nozvejas kvotas samazina, kā norādīts pielikumā.

2. Šā panta 1. punktu piemēro, neskarot atvilkumus, kas paredzēti Regulā (EK) Nr. 147/2007 un Regulā (EK) Nr. 635/2008.

2. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 8. novembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 176, 4.7.2008., 8. lpp.

⁽²⁾ OV L 115, 9.5.1996., 1. lpp.

PIELIKUMS

Dalībvalsts	Sugas kods	Apgabala kods (2009)	Suga	Apgabala nosaukums (2009)	Sankcijas (Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punkts)	Galīgā kvota (2009)	Rezerve	Kopējā pielāgotā kvota (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	Nozveja (2009)	Kopējā nozveja (2009)	%	Atvilkumi	Sākotnējā kvota (2010)	Atlikušie atvilkumi no 2009. gada (Regula Nr. 649/09)	Pārskatītā kvota (2010)	Atlikums
BGR	TUR	F3742C	Akmeņplekste	Melnā jūra	y	50,00	0,0	50,00	0,0	52,26	52,26	104,5 %	– 2,26	48,00		46	
DEU	PLE	3BCD-C	Jūras zeltplekste	EK ūdeņi 22.–32. apakšrajonā	y	305,00	0,0	305,00	0,0	314,70	314,70	103,2 %	– 9,70	242,00		232	
DNK	DGS	03A-C	Dzelkņu haizivs	EK ūdeņi IIIa zonā	y	36,00	0,0	36,00	0,0	51,10	51,10	141,9 %	– 15,10	3,00			12
ESP	BLI	67-	Zilā jūras līdaka	VI un VII zona (EK ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	y	68,00	0,0	68,00	0,0	187,60	187,60	275,9 %	– 159,96	57,00			103
EST	COD	3BC+24	Menca	EK ūdeņi 22.–24. apakšrajonā	y	190,00	0,0	190,00	0,0	192,50	192,50	101,3 %	– 2,50	171,00		169	
EST	HER	03D.RG	Reņģe	28.1. apakšrajons	y	16 113,00	0,0	16 113,00	0,0	17 279,00	17 279,00	107,2 %	– 1 166,00	16 809,00		15 643	
EST	RED	N3M	Sarkanasarī	NAFO 3M	y	1 540,00	0,0	1 540,00	0,0	2 182,10	2 182,10	141,7 %	– 729,54	1 571,00		841	
EST	SPR	03A	Brētliņa	IIIa	y	0,00	0,0	0,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	– 150,00		150
FRA	BLI	245-	Zilā jūras līdaka	II, IV un V zona (EK ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	n	51,00	0,0	51,00	0,0	59,50	59,50	116,7 %	– 8,50	25,00		17	
GRC	BFT*	AE045W	Zilā tunzivs	Atlantijas okeāns uz austrumiem no 45° W garuma un Vidusjūra	n	362,40	0,0	362,40	0,0	373,10	373,10	103,0 %	– 10,70	130,30		120	
IRL	HER	1/2.	Silķe	EK un starptautiskie ūdeņi I un II zonā	y	9 965,00	8 539,0	18 504,00	9 560,1	9 333,70	18 893,80	102,1 %	– 389,80	8 563,00		8 173	

Dalībvalsts	Sugas kods	Apgabala kods (2009)	Suga	Apgabala nosaukums (2009)	Sankcijas (Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punkts)	Galīgā kvota (2009)	Rezerve	Kopējā pielāgotā kvota (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	Nozveja (2009)	Kopējā nozveja (2009)	%	Atvilkumi	Sākotnējā kvota (2010)	Atlikušie atvilkumi no 2009. gada (Regula Nr. 649/09)	Pārskatītā kvota (2010)	Atlikums
IRL	HER	*2AJMN	Silķe	Norvēģijas ūdeņi uz ziemeļiem no 62° N un zvejas zona ap Jana Majena salu	y	8 539,00	0,0	8 539,00	0,0	9 560,10	9 560,10	112,0 %	- 1 037,82	7 707,00		6 669	
IRL	HAD	7X7A34	Pikša	VIIb līdz k, VIII, IX un X zona; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	y	2 965,00	0,0	2 965,00	0,0	2 984,00	2 984,00	100,6 %	- 19,00	2 573,00		2 554	
NLD	PLE	03AN	Jūras zeltplekste	Skageraks	y	303,00	0,0	303,00	0,0	305,60	305,60	100,9 %	- 2,60	910,00		907	
NLD	OTH	4AB-N	Citas sugas	Norvēģijas ūdeņi IV zonā	y	64,00	0,0	64,00	0,0	68,90	68,90	107,7 %	- 4,90	200,00		195	
NLD	BSF	56712-	Ogļzivis	V, VI, VII un XII zona (EK ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	n	0,00	0,0	0,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	- 5,00		5
NLD	SBR	678-	Sarkanā zobaine	VI, VII un VIII zona (EK ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	n	15,00	0,0	15,00	0,0	6,60	6,60	44,0 %	0,00	0,00	- 6,00		6
POL	COD	1/2B	Menca	Starptautiskie ūdeņi I un IIb zonā	y	1 188,00	0,0	1 188,00	0,0	1 189,60	1 189,60	100,1 %	- 1,60	1 838,00		1 836	
POL	HER	3BC+24	Reņģe	22.-24. apakšrajons	y	4 666,00	0,0	4 666,00	0,0	5 479,70	5 479,70	117,4 %	- 848,41	2 953,00		2 105	
POL	COD	1N2AB	Menca	Norvēģijas ūdeņi I un II zonā	y	0,00	0,0	0,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	- 2,00		2
POL	GHL	514GRN	Melnais paltuss	Grenlandes ūdeņi V un XIV zonā	y	1 002,00	0,0	1 002,00	0,0	974,10	974,10	97,2 %	0,00	0,00	- 2,00		2
POL	GHL	1N2AB	Melnais paltuss	Norvēģijas ūdeņi I un II zonā	y	8,00	0,0	8,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	- 1,00		1
POL	RED	514GRN	Melnais paltuss	Grenlandes ūdeņi V un XIV zonā	y	602,00	0,0	602,00	0,0	177,80	177,80	29,5 %	0,00	0,00	- 1,00		1

Dalībvalsts	Sugas kods	Apgabala kods (2009)	Suga	Apgabala nosaukums (2009)	Sankcijas (Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punkts)	Galīgā kvota (2009)	Rezerve	Kopējā pielāgotā kvota (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	Nozveja (2009)	Kopējā nozveja (2009)	%	Atvilkumi	Sākotnējā kvota (2010)	Atlikušie atvilkumi no 2009. gada (Regula Nr. 649/09)	Pārskatītā kvota (2010)	Atlikums
POL	HAD	2AC4	Pikša	IV zona; EK ūdeņi IIa zonā	y	80,00	0,0	80,00	0,0	0,20	0,20	0,3 %	0,00	0,00	– 16,00		16
POL	WHB	1X14	Putasu	EK un starptautiskie ūdeņi I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIId, VIIIe, XII un XIV zonā	y	0,00	0,0	0,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	– 8,00		8
POL	MAC	2A34	Makrele	IIIa un IV zona; EK ūdeņi IIa, IIIb, IIIc un IIId zonā	y	0,00	0,0	0,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	– 5,00		5
PRT	GFB	89-	Diegspuru vēdzeles	VIII un IX zona (EK ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	n	9,00	0,0	9,00	0,0	9,90	9,90	110,0 %	– 0,90	10,00		9	
PRT	RED	51214	Sarkanasarī	EK un starptautiskie ūdeņi V zonā starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	y	1 628,00	0,0	1 628,00	0,0	1 708,40	1 708,40	104,9 %	– 80,40	896,00		816	
PRT	ANF	8C3411	Jūrasvelni	VIIIc, IX un X zona; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	y	328,00	0,0	328,00	0,0	338,60	338,60	103,2 %	– 10,60	248,00		237	
PRT	HAD	1N2AB	Pikša	Norvēģijas ūdeņi I un II zonā	y	395,00	0,0	395,00	0,0	357,30	357,30	90,5 %	0,00	0,00	– 458,00		458
PRT	POK	1N2AB	Saida	Norvēģijas ūdeņi I un II zonā	y	203,00	0,0	203,00	0,0	128,20	128,20	63,2 %	0,00	0,00	– 294,00		294
PRT	GHL	1N2AB	Melnais paltuss	Norvēģijas ūdeņi I un II zonā	y	0,00	0,0	0,00	0,0	10,00	10,00	0,0 %	– 10,00	0,00	– 1,00		11
UK	BET	ATLANT	Lielacu tunzivs	Atlantijas okeāns		26,30	0,0	26,30	0,0	26,30	26,30	100,0 %	0,00	0,00	– 10,00		10

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1005/2010**(2010. gada 8. novembris)**

kas attiecas uz mehānisko transportlīdzekļu jūgierīču tipa apstiprināšanas prasībām un ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 661/2009 par tipa apstiprināšanas prasībām attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu, to piekabju un tiem paredzēto sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisko vienību vispārējo drošību

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

1. pants

Darbības joma

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 13. jūlija Regulu (EK) Nr. 661/2009 par tipa apstiprināšanas prasībām attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu, to piekabju un tiem paredzēto sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisko vienību vispārējo drošību ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 14. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

Šo regulu piemēro M un N kategorijas mehāniskajiem transportlīdzekļiem, kā noteikts Direktīvas 2007/46/EEK II pielikumā.

2. pants

Definīcijas

tā kā:

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas.

(1) Regula (EK) Nr. 661/2009 ir atsevišķa regula saistībā ar Kopienas tipa apstiprināšanas procedūru atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 5. septembra Direktīvai 2007/46/EK, ar ko izveido sistēmu mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšanai (pamatdirektīva) ⁽²⁾.

(1) "Transportlīdzekļa tips attiecībā uz jūgierīcēm" ir transportlīdzekļi, kas neatšķiras pēc tādām būtiskām iezīmēm kā jūgierīču raksturlielumi;

(2) "Jūgierīce" ir āķa, cilpas vai citas formas ierīce, kuru var savienot, piemēram, ar buksēšanas stieni vai buksēšanas tauvu.

(2) Ar Regulu (EK) Nr. 661/2009 atceļ Padomes 1977. gada 17. maija Direktīvu 77/389/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu jūgierīcēm ⁽³⁾. Prasības, kas izklāstītas minētajā direktīvā, pārņem šajā regulā un vajadzības gadījumā groza, lai tās pielāgotu zinātnes un tehnikas attīstībai.

(3) Šīs regulas darbības joma atbilst Direktīvas 77/389/EEK darbības jomai un tādējādi attiecas tikai uz M un N kategorijas transportlīdzekļiem.

(4) Regulā (EK) Nr. 661/2009 ir paredzēti pamatnoteikumi prasībām par tipa apstiprinājumu mehāniskiem transportlīdzekļiem attiecībā uz jūgierīcēm. Tāpēc jānosaka arī īpašās procedūras, testus un prasības šādam tipa apstiprinājumam.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Tehniskā komiteja mehānisko transportlīdzekļu jautājumos,

3. pants

Noteikumi par transportlīdzekļa EK tipa apstiprinājumu attiecībā uz jūgierīcēm

1. Izgatavotājs vai tā pārstāvis iesniedz tipa apstiprinātājam iestādei pieteikumu par transportlīdzekļa EK tipa apstiprināšanu attiecībā uz jūgierīcēm.

2. Pieteikumu sagatavo saskaņā ar I pielikuma 1. daļā sniegto informācijas dokumenta paraugu.

3. Ja šīs regulas II pielikumā izklāstītās attiecīgās prasības ir izpildītas, tad saskaņā ar Direktīvas 2007/46/EK VII pielikumā izklāstīto numerācijas sistēmu apstiprinātāja iestāde piešķir EK tipa apstiprinājumu un izsniedz tipa apstiprinājuma numuru.

Dalībvalsts nedrīkst piešķirt to pašu numuru citam transportlīdzekļa tipam.

4. Ievērojot 3. punktu, tipa apstiprinātāja iestāde izsniedz EK tipa apstiprinājuma sertifikātu, kas sagatavots saskaņā ar I pielikuma 2. daļā sniegto paraugu.

⁽¹⁾ OV L 200, 31.7.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 263, 9.10.2007., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 154, 13.6.1977., 41. lpp.

*4. pants***Saskaņā ar Direktīvu 77/389/EEK piešķirto apstiprinājumu derīgums un paplašināšana**

Valsts iestādes atļauj pārdot un nodot ekspluatācijā transportlīdzekļus, kuru tips apstiprināts pirms Regulas (EK) Nr. 661/2009 13. panta 2. punktā minētā datuma, un turpina paplašināt apstiprinājumus minētajiem transportlīdzekļiem saskaņā ar Direktīvas 77/389/EEK noteikumiem.

*5. pants***Spēkā stāšanās**

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 8. novembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

Administratīvie dokumenti mehānisko transportlīdzekļu EK tipa apstiprinājumam attiecībā uz jūgierīcēm

1. DAĻA

Informācijas dokuments

PARAUGS

Informācijas dokuments Nr. ... par mehāniskā transportlīdzekļa EK tipa apstiprinājumu attiecībā uz jūgierīcēm.

Turpmāk tekstā norādīto informāciju iesniedz trīs eksemplāros kopā ar satura rādītāju. Visus rasējumus iesniedz attiecīgā mērogā, un tiem jābūt pietiekami detalizētiem, A4 formātā vai A4 formāta mapē. Ja ir fotoattēli, tiem jābūt pietiekami detalizētiem.

Ja šajā informācijas dokumentā minētajām sistēmām, detaļām vai atsevišķām tehniskām vienībām ir elektroniska vadības ierīce, tad iesniedz informāciju par tās veiktspēju.

0. VISPĀRĪGI

0.1. Marka (izgatavotāja tirdzniecības zīme):

0.2. Tips:

0.2.1. Komercnosaukums(-i) (ja ir):

0.3. Tipa identifikācijas veids, ja uz transportlīdzekļa ir marķējums ^(b):

0.3.1. Minētā marķējuma atrašanās vieta:

0.4. Transportlīdzekļa kategorija ^(c):

0.5. Izgatavotāja nosaukums un adrese:

0.8. Montāžas rūpnīcas(-u) nosaukums(-i) un adrese(-es):

0.9. Izgatavotāja pārstāvja (ja tāds ir) vārds/uzvārds vai nosaukums un adrese:

1. VISPĀRĪGI TRANSPORTLĪDZEKĻA KONSTRUKCIJAS PARAMETRI

1.1. Transportlīdzekļa prototipa fotoattēli un/vai rasējumi:

2. MASAS UN IZMĒRI ^(f) ^(g)

2.8. Izgatavotāja noteiktā tehniski pieļaujamā maksimālā pilnā masa ⁽³⁾:

2.11.5. Transportlīdzeklis ir/nav ^(l) piemērots kravas vilkšanai

12. DAŽĀDI

12.3. Jūgierīce(-es)

12.3.1. Priekšpuse: āķis/cilpa/cita veida ^(l)

12.3.2. Aizmugure: āķis/cilpa/cita veida/nav ^(l)

12.3.3. Transportlīdzekļa virsbūves šasijas/daļas rasējums vai fotoattēls, kurā parādīts jūgierīces(-ču) novietojums, konstrukcija un uzstādīšana:

Paskaidrojumi

⁽¹⁾ Lieko svītrot.

⁽³⁾ Lūdzu norādīt katra varianta maksimālo un minimālo vērtību.

^(b) Ja tipa identifikācijas līdzekļos ir zīmes, kas neraksturo transportlīdzekļa, tā sastāvdaļu vai individuālu tehnisku vienību tipus, uz ko attiecas šis informācijas dokuments, dokumentācijā tādas zīmes attēlo ar simbolu “?” (piemēram, ABC??123??).

^(c) Klasificēts saskaņā ar Direktīvas 2007/46/EK II pielikuma A daļā izklāstītajām definīcijām.

^(f) Ja viens transportlīdzekļa tipa variants ir ar parastu kabīni, bet otrs – ar kabīni ar guļamvietām, jānorāda abu kabīņu masa un izmēri.

^(g) Standarts ISO 612: 1978 – Autoceļu transportlīdzekļi – Mehānisko transportlīdzekļu un piekabīnāmo transportlīdzekļu izmēri. Terminu un definīcijas.

2. DAĻA

EK tipa apstiprinājuma sertifikāts

PARAUGS

Formāts: A4 (210 × 297 mm)

EK TIPA APSTIPRINĀJUMA SERTIFIKĀTS

tipa apstiprinātājas iestādes zīmogs

Paziņojums par transportlīdzekļa tipa

- | | | |
|---|---|--------------------------|
| — EK tipa apstiprinājumu ⁽¹⁾ | } | attiecībā uz jūgierīcēm. |
| — EK tipa apstiprinājuma paplašinājumu ⁽¹⁾ | | |
| — EK tipa apstiprinājuma atteikumu ⁽¹⁾ | | |
| — EK tipa apstiprinājuma atsaukšanu ⁽¹⁾ | | |

ņemot vērā Regulu (ES) Nr. 1005/2010, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (ES) Nr. .../... ⁽¹⁾

EK tipa apstiprinājuma numurs:

Paplašināšanas iemesls:

I IEDAĻA

- 0.1 Marka (izgatavotāja tirdzniecības zīme):
- 0.2 Tips:
- 0.2.1. Komerccnosaukums(-i) (ja ir):
- 0.3. Tipa identifikācijas veids, ja uz transportlīdzekļa ir marķējums ⁽²⁾:
- 0.3.1. Marķējuma atrašanās vieta:
- 0.4. Transportlīdzekļa kategorija ⁽³⁾:
- 0.5. Izgatavotāja nosaukums un adrese:
- 0.8. Montāžas rūpnīcas(-u) nosaukums(-i) un adrese(-es):
- 0.9. Izgatavotāja pārstāvja (ja tāds ir) vārds/uzvārds vai nosaukums un adrese:

II IEDAĻA

1. Papildu informācija: sk. papildinājumu.
2. Par testu veikšanu atbildīgais tehniskais dienests:
3. Testa protokola datums:
4. Testa protokola numurs:
5. Piezīmes (ja ir): sk. papildinājumu.
6. Vieta:
7. Datums:
8. Paraksts:

Pielikumā: informācijas pakete;

testa protokols

⁽¹⁾ Lieko svītrot.⁽²⁾ Ja tipa identifikācijas līdzekļos ir zīmes, kas neraksturo transportlīdzekļa, tā sastāvdaļu vai individuālu tehnisku vienību tipus, uz ko attiecas šis informācijas dokuments, dokumentācijā tādas zīmes attēlo ar simbolu “?” (piemēram, ABC??123??).⁽³⁾ Kā definēts Direktīvas 2007/46/EK II pielikuma A daļā.

*Papildinājums***EK tipa apstiprinājuma sertifikātam Nr. ...**

1. Papildu informācija:
 - 1.1. Transportlīdzekļa tipa īss apraksts attiecībā uz tā konstrukciju, izmēriem, gabarītiem un materiāliem:
 - 1.2. Jūgierīces(-ču) kopējais skaits un atrašanās vieta:
 - 1.3. Piestiprinājuma veids pie transportlīdzekļa:
 - 1.4. Transportlīdzekļa tehniski pieļaujamā maksimālā pilnā masa: (kg)
2. Priekšējā jūgierīce(-es): demontējama/nav demontējama ⁽¹⁾ āķis/cilpa/cits ⁽¹⁾
3. Aizmugurējā jūgierīce(-es): demontējama/nav demontējama ⁽¹⁾ āķis/cilpa/cits/nav ⁽¹⁾
4. Transportlīdzeklis ir/nav ⁽¹⁾ piemērots kravas vilkšanai
5. Piezīmes

⁽¹⁾ Nevajadzīgo svītrot.

II PIELIKUMS

Prasības attiecībā uz jūgierīcēm

1. ĪPAŠAS PRASĪBAS
 - 1.1. Minimālais ierīču skaits
 - 1.1.1. Visiem mehāniskajiem transportlīdzekļiem priekšā jābūt aprīkoti ar jūgierīci.
 - 1.1.2. M₁ kategorijas transportlīdzekļi, kā definēts Direktīvas 2007/46/EEK II pielikuma A daļā, izņemot transportlīdzekļus, kas nav piemēroti kravas vilkšanai, jāaprīko arī ar jūgierīci aizmugurē.
 - 1.1.3. Aizmugurējo jūgierīci var aizstāt ar mehānisku sakabes ierīci, kā definēts ANO/EEK Noteikumos Nr. 55 ⁽¹⁾, ja ir izpildītas 1.2.1. punkta prasības.
 - 1.2. Slodze un stabilitāte
 - 1.2.1. Katrai transportlīdzeklim uzstādītajai jūgierīcei jāiztur statiskais vilces un spiedes spēks, kas atbilst vismaz pusei no transportlīdzekļa tehniski pieļaujamās maksimālās pilnās masas.
2. TESTA PROCEDŪRA
 - 2.1. Katru transportlīdzeklim uzstādīto jūgierīci testē gan vilces, gan spiedes slodzē.
 - 2.2. Testēšanas slodzes virziens atbilst transportlīdzekļa horizontālajam garenvirzienam.

⁽¹⁾ OV L 373, 27.12.2006., 50. lpp.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1006/2010**(2010. gada 8. novembris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ievešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

tā kā:

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 9. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 8. novembrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	AL	55,6
	MA	77,5
	MK	35,0
	TR	95,0
	ZZ	65,8
0707 00 05	EG	161,4
	MK	59,4
	TR	138,7
	ZA	121,6
	ZZ	120,3
0709 90 70	MA	64,9
	TR	153,2
	ZZ	109,1
0805 20 10	MA	72,3
	ZA	149,8
	ZZ	111,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	100,3
	HR	46,4
	TR	55,4
	UY	57,1
	ZA	60,7
	ZZ	64,0
0805 50 10	AR	58,5
	BR	83,8
	CL	81,9
	EC	92,5
	TR	75,7
	UY	41,2
	ZA	76,8
	ZZ	72,9
0806 10 10	BR	233,2
	PE	182,7
	TR	143,8
	US	233,1
	ZA	79,2
	ZZ	174,4
0808 10 80	AR	75,7
	AU	149,8
	CA	73,1
	CL	84,2
	CN	82,6
	NZ	115,8
	US	118,9
	ZA	80,9
	ZZ	97,6
0808 20 50	CN	41,4
	US	48,2
	ZZ	44,8

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1007/2010**(2010. gada 8. novembris),****ar ko groza ar Regulu (ES) Nr. 867/2010 2010./11. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās
cenas un papildu ievadmuītas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 30. jūnija Regulu (EK) Nr. 951/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 36. panta 2. punkta otrās daļas otro teikumu,

tā kā:

- (1) Reprezentatīvās cenas un papildu ievadmuītas nodokļi, kas 2010./11. tirdzniecības gadā piemērojami baltajam

cukuram, jēlcukuram un dažū veidu sīrupam, tika noteikti ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 867/2010 ⁽³⁾. Šajās cenās un nodokļos jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 989/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Saskaņā ar datiem, kas patlaban ir Komisijas rīcībā, minētās summas ir jāgroza atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 951/2006 paredzētajiem noteikumiem un kārtībai,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar Regulu (EK) Nr. 951/2006 2010./11. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmuītas nodokļi, kas piemērojami Regulas (ES) Nr. 867/2010 36. pantā minētajiem produktiem, tiek grozīti un ir sniegti šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 9. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 8. novembrī.

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.

⁽³⁾ OV L 259, 1.10.2010., 3. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 286, 4.11.2010., 13. lpp.

PIELIKUMS

Grozītās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuitas nodokļi, kas no 2010. gada 9. novembris piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un produktiem ar KN kodu 1702 90 95

(EUR)

KN kods	Reprezentatīvā cena par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem	Papildu ievedmuitas nodoklis par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem
1701 11 10 ⁽¹⁾	62,16	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	62,16	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	62,16	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	62,16	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	55,14	0,93
1701 99 10 ⁽²⁾	55,14	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	55,14	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,55	0,19

⁽¹⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma III punktā.

⁽²⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma II punktā.

⁽³⁾ Aprēķins uz 1 % saharozes saturu.

LĒMUMI

KOMISIJAS LĒMUMS

(2010. gada 8. novembris)

par dažu vielu neiekļaušanu I, I A vai I B pielikumā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 98/8/EK par biocīdo produktu laišanu tirgū

(izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 7579)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/675/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 16. februāra Direktīvu 98/8/EK par biocīdo produktu laišanu tirgū ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 16. panta 2. punkta otro daļu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2007. gada 4. decembra Regulā (EK) Nr. 1451/2007 par 10 gadu darba programmas otro fāzi, kas minēta 16. panta 2. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 98/8/EK par biocīdo produktu laišanu tirgū ⁽²⁾, noteikts novērtējamo aktīvo vielu saraksts to iespējamai iekļaušanai Direktīvas 98/8/EK I, I A vai I B pielikumā.
- (2) Attiecībā uz vairākām minētajā sarakstā iekļautajām vielām/produktu veidu kombinācijām vai nu visi dalībnieki ir pārtraukuši dalību pārbaudes programmā, vai arī dalībvalsts, kas izraudzīta par novērtēšanas ziņotāju, nav saņēmusi pilnīgu dokumentāciju laikposmā, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 1451/2007 9. pantā un 12. panta 3. punktā.
- (3) Tāpēc, kā arī saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1451/2007 11. panta 2. punktu, 12. panta 1. punktu un 13. panta 5. punktu Komisija attiecīgi informējusi dalībvalstis. Šo informāciju publicēja arī elektroniski.
- (4) Triju mēnešu laikā pēc minētajām publikācijām vairāki uzņēmumi izrādīja interesi pārņemt dalībnieka funkcijas attiecībā uz attiecīgajām vielām un produktu veidiem. Tomēr vēlāk šie uzņēmumi nespēja iesniegt pilnīgu dokumentāciju.

(5) Tāpēc saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1451/2007 12. panta 5. punktu attiecīgās vielas un produktu veidus neiekļauj Direktīvas 98/8/EK I, I A vai I B pielikumā.

(6) Juridiskās noteiktības labad jāprecizē datums, pēc kura tādus biocīdo produktu veidus, kas satur šā lēmuma pielikumā norādītās aktīvās vielas, vairs nedrīkst laist tirgū.

(7) Šajā lēmumā noteiktie pasākumi ir saskaņā ar Biocīdo produktu pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Šā lēmuma pielikumā norādītās vielas neiekļauj Direktīvas 98/8/EK I, I A vai I B pielikumā norādīto veidu produktos.

2. pants

Regulas (EK) Nr. 1451/2007 4. panta 2. punkta nolūkā no 2011. gada 1. novembra tādus biocīdo produktu veidus, kas satur šā lēmuma pielikumā norādītās aktīvās vielas, vairs nedrīkst laist tirgū.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2010. gada 8. novembrī

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Janez POTOČNIK

⁽¹⁾ OV L 123, 24.4.1998., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 325, 11.12.2007., 3. lpp.

PIELIKUMS

Vielas un produktu veidi, kas nav iekļaujami Direktīvas 98/8/EK I, I A vai I B pielikumā

Nosaukums	EK numurs	CAS numurs	Produktu veids	Ziņotāja dalībvalsts
Formaldehīds	200-001-8	50-00-0	4	DE
Formaldehīds	200-001-8	50-00-0	6	DE
Benzoskābe	200-618-2	65-85-0	20	DE
Nātrija benzoāts	208-534-8	532-32-1	11	DE
Nātrija benzoāts	208-534-8	532-32-1	20	DE
2-Butanona peroksīds	215-661-2	1338-23-4	9	HU
2-Butanona peroksīds	215-661-2	1338-23-4	22	HU
Tolnaftāts	219-266-6	2398-96-1	9	PL
Triklozāns	222-182-2	3380-34-5	3	DK
Silīcija dioksīds, amorfa	231-545-4	7631-86-9	3	FR
N'- <i>tert</i> -butil-N-ciklopropil-6-(metiltio)-1,3,5-triazīn-2,4-diamīns	248-872-3	28159-98-0	7	NL
N'- <i>tert</i> -butil-N-ciklopropil-6-(metiltio)-1,3,5-triazīn-2,4-diamīns	248-872-3	28159-98-0	10	NL
P-mentān-3,8-diola <i>cis</i> - un <i>trans</i> - izomēru maisījums/citriodiols	255-953-7	42822-86-6	1	UK
P-mentān-3,8-diola <i>cis</i> - un <i>trans</i> - izomēru maisījums/citriodiols	255-953-7	42822-86-6	2	UK

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV